**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА**

**ШАГАЛА ЛЕСЯ БОГДАНІВНА**

УДК 37 (477) (091) “1956 / 2010” : 371 (438) (043.5)

**ПЕДАГОГІЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ**

**ЯРОСЛАВА ГРИЦКОВЯНА В КОНТЕКСТІ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОГО ШКІЛЬНИЦТВА В ПОЛЬЩІ**

**(1956 – 2010 рр.)**

Спеціальність 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки

## АВТОРЕФЕРАТ

## дисертації на здобуття наукового ступеня

## кандидата педагогічних наук

**Дрогобич – 2016**

Дисертацією є рукопис.

Робота виконана в Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка, Міністерство освіти і науки України.

|  |  |
| --- | --- |
| **Науковий керівник –** | кандидат педагогічних наук, доцент  **ГВОЗДЯК Ольга Михайлівна,**  Державний вищий навчальний заклад  «Ужгородський національний університет»,  завідувач кафедри німецької філології. |
| **Офіційні опоненти:** | доктор педагогічних наук, професор  **РУСНАК Іван Степанович,**  Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія,  професор кафедри педагогіки та психології; |
|  | кандидат педагогічних наук, доцент  **ГЕРЦЮК Дмитро Дмитрович,**  Львівський національний університет  імені Івана Франка,  завідувач кафедри загальної  та соціальної педагогіки. |

Захист відбудеться «1» березня 2016 р. о 12.00 годині на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 36.053.01 у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка за адресою: 82100, м. Дрогобич, вул. Івана Франка, 24, 2-й поверх, к. 20.

З дисертацією можна ознайомитися у бібліотеці Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (82100, м. Дрогобич, вул. Лесі Українки, 2).

Автореферат розісланий 28 січня 2016 р.



**Учений секретар**

**спеціалізованої вченої ради Т. І. Пантюк**

**ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ**

**Актуальність теми дослідження.** Реформування української школи на сучасному етапі її розвитку неможливе без урахування історичного досвіду, зокрема творчої спадщини тих вітчизняних і зарубіжних педагогів, яким належить вагомий внесок у розбудову українського шкільництва не тільки в Україні, але й за кордоном. Адже за межами України проживають кілька мільйонів українців, які зберігають свою національну самобутність, культуру, мову. Значну роль у збереженні власної ідентичності для зарубіжних українців відігравала і відіграє школа.

Важливою складовою освітньої політики Української держави є піклування про забезпечення національно-культурних й освітніх потреб закордонних українців, оскільки вони виступають потужним потенціалом для утвердження позитивного іміджу України на міжнародній арені. У Державній програмі співпраці із закордонними українцями на період до 2015 року, у законах України «Про закордонних українців», «Про правовий статус закордонних українців» зазначено, що освіта в українському зарубіжжі є невід’ємною складовою національної політики. Ця ідея знайшла відображення і в нормативних документах, програмах, актах, законах України: Конституції України, Законі України «Про освіту», Державній національній програмі «Освіта» (Україна ХХІ століття), «Національній доктрині розвитку освіти України в ХХІ столітті», проекті «Національна стратегія розвитку освіти в Україні на 2012 – 2021 рр.».

За умов докорінних змін в українському суспільстві, що передбачають і трансформацію національної школи, зростає роль консолідації зусиль щодо створення відповідних засад для відродження української культури, збереження й примноження її духовних основ, зокрема у країнах народів-сусідів, де збереглися досить чисельні діаспорні групи українців. До таких належить і українське шкільництво в Польщі, яке слід розглядати крізь призму особливостей виховання і навчання, що здійснюється на рівні взаємодії титульної нації (польської) та національної меншини (української). При цьому воно аргументовано проектується на наукові джерела, історію розвитку, а також на досвід як визначальний спадок духовних змагань українського народу.

З-поміж широкого спектру напрямів функціонування закордонного українського шкільництва особливої уваги заслуговує аспект засвоєння педагогічного досвіду. До найбільш помітних репрезентантів українського шкільництва у Польщі належить Ярослав Грицковян. Його діяльність спрямована на реалізацію ціннісних орієнтацій тієї частини польського суспільства, носії якого ідентифікуються з українською національною меншиною. Вивчення, осмислення та узагальнення педагогічного досвіду Я. Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва у Польщі дає можливість ефективно застосувати нагромаджений досвід польського педагога українського походження передусім у сучасних умовах формування культурно-освітньої політики Української держави стосовно зарубіжних українців, які зуміли зберегти свою тотожність саме завдяки активній діяльності їхніх організацій як у минулому, так і сьогоденні. Це стосується як організації українського шкільництва з одного боку, так і розробки й підготовки навчальних програм, підручників, навчально-методичної літератури з української мови й дисциплін українознавчого циклу для українських шкіл зарубіжжя, що є одним із пріоритетних завдань у сфері реалізації державної підтримки української громади за кордоном.

Аналіз історико-педагогічної літератури свідчить про те, що загальнотеоретичні питання стосовно українського шкільництва за межами України, в тому числі у Польщі, були предметом досліджень таких українських і польських вчених, як Г. Ващенко, А. Волошин, І. Добрянський, В. Євтух, М. Євтух, В. Кемінь, С. Наріжний, І. Огієнко, Р. Офіцинський, І. Павлів, І. Руснак, С. Русова, М. Савчин, М. Стельмахович, А. Бжезінська, Е. Ґавел-Лути,   
М.-Й. Жміхровська, В. Койс, Б. Кулка, С. Мєшальскі, Є. Нікіторовіч, З. Ясінскі.

У педагогічній літературі питання про полікультурний характер українського шкільництва зазначеного періоду досі не було предметом спеціального розгляду. Окремі акценти цієї проблематики увиразнені в працях таких науковців: І. Бай, М. Барна, Р. Боровіч, О. Вішка, О. Гвоздяк, Д. Герцюк, Н. Дейвіс, С. Дзюбина, Т. Завгородня, Л. Зашкільняк, І. Ільюшин, М. Козак, О. Колянчук, І. Курляк, О. Лисенко, Ю. Макар, В. Марчак, О. Матвійчук, Й. Мілуска, Є. Місило, В. Мокрий, І. Руснак, М. Трухан, М. Урліньска, Р. Шпорлюк. Належним чином не вивчені складові українського шкільництва та його розвитку в інонаціональному середовищі, зокрема в Польщі.

Серед публікацій, у яких прослідковується зв’язок з окремими питаннями досліджуваної теми, доцільно увиразнити також роботи Ю. Гаврилюка, І. Галаґіди, Р. Дрозда, С. Заброварного, Т. Марціняка, В. Сергійчука, М. Сивіцького, М. Сирника. Заслуговують на увагу також студії В. Гомонная, М. Кляп, В. Химинця, О. Юрош, О. Янкович. Названі вчені зробили спробу висвітлити теоретичні та методичні засади формування і розвитку особистості за різних суспільно-історичних умов.

Автором цілої низки підручників, посібників, численних статей про українське шкільництво в Польщі, Я. Грицковян репрезентує як польську, так і українську педагогічну думку. Все це складає цілісний масив загальної педагогіки та історії педагогіки, що залишається всебічно нерозкритим. Окремих аспектів педагогічної діяльності Я. Грицковяна у мистецько-педагогічному вимірі побіжно торкалися В. Вєдіна, А. Вінницька, І. Добрянський, С. Заброварний, М. Зимомря, М. Талапканич, М. Лесів. Проте публікації названих дослідників мали інформативний характер, де фрагментарно висвітлювались досягнення Я. Грицковяна як педагога, культурно-громадського діяча, публіциста, бібліографа польських перекладів творів українського письменства.

Аналіз педагогічної літератури дає підстави дійти висновку: тема особливостей педагогічної діяльності Я. Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі є невивченою на рівні спеціального дослідження. Малодослідженим аспектом у сучасній педагогічній науці залишаються й навчально-методичні посібники та підручники Я. Грицковяна, побудовані з урахуванням особливостей іншокультурного середовища, у якому відбувається становлення молодого покоління українців зарубіжжя. Актуальність проблеми засвідчується також і самобутністю аналізованого масиву фактів стосовно історії українського шкільництва в Польщі, відкриваючи ще одну маловідому сторінку української педагогічної персоналістики. Це й зумовило вибір теми дисертаційного дослідження **«Педагогічна діяльність Ярослава Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі (1956 – 2010 рр.)».**

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертаційне дослідження є складовою частиною науково-дослідницької роботи кафедри педагогіки Ужгородського національного університету «Теорія і практика становлення та розвитку системи освіти, навчання і виховання у загальноєвропейському контексті» та кафедри педагогіки та методики початкової освіти ДДПУ «Динаміка комплексної теоретичної і практичної підготовки вчителів початкових класів відповідно до професіограми і перманентної модернізації початкової освіти». Тему дисертації затверджено вченою радою Ужгородського національного університету (протокол № 3 від 30.04.2013 р.) й узгоджено в Міжвідомчій Раді з координації наукових досліджень з педагогічних і психологічних наук в Україні (протокол № 6 від 18.06.2013 р.).

**Мета дослідження** полягає у вивченні та комплексному аналізі організаційної, суспільно-культурної й науково-педагогічної діяльності Я. Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва Польщі досліджуваного періоду, розкритті авторської концепції педагога стосовно освіти та виховання школярів, визначенні перспектив її творчого впровадження у практику навчальних закладів як України, так і шкіл закордонних українців.

Відповідно до мети окреслені основні **завдання дослідження:**

1. Проаналізувати ступінь опрацювання теми дослідження в українській та польській історико-педагогічній літературі.
2. Здійснити ретроспективний аналіз становлення українського шкільництва в Польщі у ХХ – на початку ХХІ ст. та узагальнити особливості навчального процесу в шкільних комплексах у Перемишлі, Білому Борі, Ґурові Ілавецькому, Лігниці.
3. Виявити основні чинники, що вплинули на формування особистості Я. Грицковяна як педагога, науковця, культурно-просвітницького і громадського діяча.
4. Визначити пріоритетні напрями та етапи організаційно-педагогічної, суспільно-культурної й наукової роботи Я. Грицковяна.
5. Розкрити педагогічну концепцію Я. Грицковяна та виявити можливості її використання на сучасному етапі розвитку українського шкільництва за кордоном.

**Об’єкт дослідження** – становлення та розвиток українського шкільництва в Польщі у ХХ – на початку ХХІ ст.

**Предмет дослідження** – науково-педагогічна та організаційна діяльність Я. Грицковяна в контексті українського шкільництва в Польщі (1956 – 2010).

**Методологічною основою дослідження** стали антропоцентричні засади, що виявляють значення людини як найвищої цінності; педагогічні ідеї педоцентризму; аксіологічний підхід до вивчення явищ; принципи системності, цілісності, наукової об’єктивності, доказовості та історизму.

Методологія дослідження передбачала конкретну розробку питань, спрямованих на об’єктивне висвітлення педагогічної діяльності Я. Грицковяна в органічному зв’язку з контекстом українського шкільництва в Польщі (1956 – 2010). При цьому враховувалися провідні установки, які стосуються індивідуально-особистісного, індивідуально-диференційованого, культурологічного, гуманістичного підходів до характеристики науково-педагогічного доробку Я. Грицковяна. Ця позиція охоплювала принцип полікультурності як чинника виховання в інонаціональному середовищі.

Досягненню мети й розв’язанню визначених завдань сприяло використання у роботі таких **методів дослідження:** *конкретно-пошуковий* та *пошуково-бібліографічний* – з метою здійснення змістового аналізу архівних джерел, статистичних звітів українських навчально-освітніх осередків у Польщі, наукових праць педагогічної спадщини Я. Грицковяна, його авторської концепції навчання й виховання в інонаціональному середовищі; *біографічний*– для вивчення історичних явищ і процесів крізь призму діяльності й творчості Я. Грицковяна та помітних представників епохи; *хронологічний* – для визначення основних етапів розвитку українського шкільництва в Польщі; *герменевтичний* – для об’єктивної інтерпретації праць українських і зарубіжних науковців різних періодів; *логіко-синтетичний* – для порівняльного аналізу Статуту Українського вчительського товариства з нормативними документами Міністерства освіти Польщі, програм, підручників і посібників, у тому числі авторства Я. Грицковяна; *аналізу й узагальнення матеріалів дослідження* – для формулювання об’єктивних висновків і рекомендацій, визначення шляхів використання педагогічного досвіду Я. Грицковяна за сучасних умов здійснення навчально-виховного процесу.

**Теоретична основа дослідження** ґрунтується на положеннях теорії пізнання, що забезпечує адекватне уявлення про сутність загальних і конкретних освітньо-виховних аспектів (В. Андрущенко, А. Василюк, О. Вишневський, О. Пенішкевич, В. Скотний, Б. Ступарик, В. Чайка, М. Чепіль та ін.), а також на засадах порівняльного аналізу фактів, подій, тенденцій в освітній та виховній сферах (Г. Васянович, В. Кемінь, Л. Мазука, Н. Ничкало, І. Огієнко, Д. Руденко, І. Руснак). У дисертації використані концептуальні положення щодо організації навчально-виховного процесу, що містяться у працях як українських (В. Бутенко, А. Вихрущ, О. Гвоздяк, Н. Гурець, Г. Кемінь, М. Пантюк, В. Петрик, В. Сухомлинський, М. Стельмахович, В. Чайка, С. Швидюк), так і зарубіжних авторів (І. Волосюк, Е. Гавел-Лути, К. Денек, Б. Кулка, В. Койс, С. Мігус, Є. Нікіторовіч, Г. Павловські, А. Путько-Стех, З. Ясінскі).

**Джерельна база дослідження:** матеріали архівів: Archiwum Państwowe w Rzeszowie (м. Жешув, Польща) – Ф. 43 (Президія Воєводської наглядової ради в Жешові); Archiwum Państwowe w Krakowie (м. Краків, Польща) – Ф. 1342 (Краківський округ шкільної кураторії 1919 – 1939 рр.) ; Archiwum Państwowe w Szczecinie (м. Щецін, Польща) – Ф. 36 (Президія Воєводської наглядової ради в Щеціні); Центрального державного історичного архіву України у м. Львів – Ф. 146. (Галицьке намісництво 1854 – 1921 pp.), Ф. 206 (Українське педагогічне товариство «Рідна школа», м. Львів.), Ф. 348 (Товариство «Просвіта» 1868 – 1944 pp.); Державного архіву Івано-Франківської області – Ф. 270 (Станіславська повітова шкільна рада); особисті архіви польських культурно-освітніх діячів Я. Грицковяна, О. Колянчука, М. Козака; архівні фонди ліцеїв у Білому Борі, Перемишлі, Ґурові Ілавецькому, Лігниці; українська преса Польщі («Наше Слово», «Український календар», «Український альманах», «Слово педагога», «Рідна мова», «Перемиські дзвони»); річні звіти названих ліцеїв; дисертації, педагогічна періодика, матеріали науково-практичних конференцій, публікації з питань загальної педагогіки та історії педагогіки, розміщених у фондах Національної бібліотеки ім. В. Вернадського, Львівської національної наукової бібліотеки України ім. В. Стефаника, бібліотек Дрогобицького державного педагогічного університету ім. І. Франка та Ужгородського національного університету.

**Хронологічні межі дослідження** охоплюють 1956 – 2010 рр. Нижня межа дослідження пов’язана зі створенням Українського суспільно-культурного товариства (УСКТ) – знакової події в житті української національної меншини в Польщі. У 1956 р. українська спільнота офіційно здобула статус національної меншини. Це дало можливість здійснити поступове розгалуження мережі українських освітніх закладів (пункти навчання, початкові школи, гімназії, шкільні комплекси, ліцеї), у діяльності яких брав безпосередню участь Я. Грицковян. Верхня межа дослідження (2010 р.) вказує на завершення активної науково-педагогічної діяльності Я. Грицковяна.

**Наукова новизна дослідження** полягає у тому, що: *вперше* на основіцілісного аналізу з’ясовано особливості педагогічної діяльності Я. Грицковяна крізь призму українського шкільництва у Польщі другої половини ХХ – початку ХХІ ст.; *визначено* культурно-освітні та соціально-економічні передумови генезису українського шкільництва в Польщі (педагогічний досвід у географічно віддалених пунктах навчання: Перемишль – Білий Бір; Перемишль – Ґурово Ілавецьке; Перемишль – Лігниця); *виявлено* суспільно-політичні фактори й внутрішні чинники (родинне, національне, моральне виховання; активна співпраця з представниками української діаспори в Польщі), що вплинули на становлення Я. Грицковяна як педагога, культурно-просвітницького і громадського діяча; *здійснено* зіставний аналіз суспільно-культурної й організаційно-педагогічної діяльності Я. Грицковяна у порівнянні з доробком інших педагогів в осередках української національної меншини в Польщі; *проаналізовано* педагогічну концепцію рідномовного навчання і виховання Я. Грицковяна, що базується на принципі виховуючого навчання і містить у своїй структурі змістовий, цільовий та результативний компоненти; *досліджено* новаторські підходи Я. Грицковяна до здійснення навчально-виховного процесу в інонаціональному середовищі (робота у комплектних класах (класи сформовані з учнів різного віку для вивчення української мови), поєднання навчання з позашкільною діяльністю з урахуванням іншокультурного середовища; комплексне поєднання краєзнавчого, народознавчого, літературознавчого, лексико-граматичного матеріалу на уроках української мови). До наукового обігу *введено* досі невідомі та маловідомі матеріали з особистих архівів культурно-освітніх діячів української національної меншини у Польщі (Я. Грицковяна, М. Козака, О. Колянчука), які збагачують українську педагогічну науку фактологічним матеріалом про заснування та діяльність українських культурно-освітніх осередків у Польщі.

**Практичне значення дослідження** полягає у тому, що основні положення, висновки дисертації можуть використовуватися при укладанні хрестоматій, довідників, підготовці наукових праць та проведенні порівняльних досліджень; під час організації навчально-виховного процесу в українських школах за межами України; при розробці навчальних програм та навчально-методичної літератури для вчителів і школярів українського зарубіжжя; у змісті підготовки майбутніх вчителів, зокрема у курсах «Історія педагогіки», «Методика викладання української мови», «Порівняльна педагогіка»; при написанні дипломних та магістерських робіт.

**Основні положення та результати дослідження впроваджено** до навчального процесу Ужгородської спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 5 з поглибленим вивченням іноземних мов (акт № 541 від 08.09.2015), Дрогобицької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 2 (акт № 305 від 24.09.2015), Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет» (акт № 3300/01-27 від 24.09.2015), Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка на кафедрі педагогіки та методики початкової освіти (акт № 1579 від 25.09.2015 р.) та на кафедрі германських мов і перекладознавства (акт № 1591 від 28.09.2015 р.), Київського університету імені Бориса Грінченка (акт № 255 від 25.09.2015 р.), Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії (довідка № 607/1 від 23.09.2015 р.).

**Особистий внесок здобувача.** Дисертаційна робота є одноосібно виконаною науковою працею, в якій розкрито сутність педагогічної діяльності Я. Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі (1956 – 2010 рр.) У монографії «Педагогічний доробок Ярослава Грицковяна: контекст українського шкільництва у Польщі», опублікованій у співавторстві з М. Зимомрею, автору належить аналіз розвитку українського шкільництва в Польщі, виявлення особливостей організації українських навчально-освітніх осередків в інонаціональному середовищі, висвітлення педагогічних поглядів Я. Грицковяна та його ролі у розбудові українських шкіл в Польській республіці. У статті «Адаптація іноземних студентів до навчання в українських ВНЗ в контексті європейського простору вищої освіти», виданій у співавторстві з І. Добрянським та О. Наумець, автору належить аналіз організації процесу навчання української мови іноземними студентами в Українському Католицькому Університеті.

**Апробація результатів дослідження.** Матеріали дисертації оприлюднені на конференціях: 1) *п’ятьох міжнародних*: «Сучасні проблеми науки та освіти» (Харків, 2006), «Сучасні проблеми науки та освіти» (Харків – Євпаторія, 2012), «Освіта на майбутнє» (Закопане, Польща, 2013, 2014), «Educacja w dialogu i perspektywie (prezentacje – polemiki – propozycje)» (Авґустув, Польща, 2013); 2) *семи всеукраїнських*: «Українське слово мовами народів світу» (Дрогобич, 2007, 2009 – 2011, 2013, 2014), «Ужгородські польські наукові читання» (Ужгород, 2013).

**Публікації.** Основні теоретичні положення і результати дослідження висвітлені в 11 публікаціях, з яких 1 монографія та 5 статей у фахових наукових виданнях.

**Структура дисертації.** Робота складається зі вступу, двох розділів із висновками до кожного, загальних висновків, додатків і списку використаної літератури (394 найменування). Повний обсяг дисертації становить 234сторінки, з яких 175 сторінок основного тексту, 3 таблиці. Дисертація містить 8 додатків на 22 сторінках.

**ОСНОВНИЙ ЗМІСТ ДИСЕРТАЦІЇ**

У **вступі** обґрунтовано актуальність досліджуваної проблеми, ступінь її розробленості, визначено об’єкт, предмет, мету і завдання дослідження, проаналізовано теоретико-методологічну базу, розглянуто хронологічні межі, визначено теоретичне й практичне значення роботи, подано інформацію про апробацію та впровадження отриманих результатів.

У *першому розділі* – **«Ґенеза українського шкільництва в Польщі (ХХ – початок ХХІ ст.)»** – висвітлено історіографію питання, охарактеризовано джерельну базу дослідження, проаналізовано розвиток українського шкільництва в Польщі у ХХ – на початку ХХІ ст., визначено організаційні, навчально-методичні засади екстериторіальних центрів українського шкільництва в Польщі.

Як показав історіографічний аналіз, окреслена проблема висвітлюється переважно в монографічних узагальнювальних працях, де окремі педагогічні персоналії згадуються побіжно (А. Богуш, О. Буцко, М. Глось, Т. Голдак, В. Кемінь, В. Кирилич, Г. Купріянович, І. Павлів,М. Чепіль, І. Цепенда, С. Швидюк). Вагомий внесок у дослідження ґенези українського шкільництва у Польщі зробили польські дослідники українського походження (С. Дзюбина, Р. Дрозд, С. Заброварний, М. Козак, О. Колянчук, Т. Марціняк, В. Мокрий, М. Сирник, І. Филипчак, Г. Халупчак), які розглядали його у контексті суспільно-політичних реалій ХХ століття. Це передовсім пояснюється їх можливістю ширшого доступу до першоджерел, свідчень очевидців різноманітних освітніх процесів, що відбувалися в середовищі української нацменшини. Звідси – значно більша кількість статей та монографій з проблеми українського шкільництва за рубежем. Специфікою вітчизняної ж історіографії з вивчення означеного питання є її опрацювання на рівні дисертаційних досліджень (Л**.** Биковська, Г. Білавич, А. Василюк, І. Павлів), у яких простежується тенденція до тлумачення індивідуальності як нової форми усуспільнення педагогічного досвіду.

Всебічному вивченню досліджуваної теми сприяв критичний аналіз джерельної бази, яка за своєю загальною спрямованістю, інформаційною насиченістю та походженням є доволі неоднорідною, що дає при цьому можливість повністю розкрити доробок та суспільно-культурну й науково-педагогічну діяльність Я. Грицковяна. Умовно джерельну базу дослідження можна поділити на такі групи: 1) праці Я. Грицковяна (підручники, навчально-методичні посібники, наукові статті, рецензії, огляди); 2) архівні матеріали (насамперед особистий архів Ярослава Грицковяна); 3) законодавчі акти вищих органів державної влади Республіки Польща та України, а також діловодна документація (проекти законів, накази, інструкції, звіти); 4) документи громадських організацій (насамперед Українського суспільно-культурного товариства та Об’єднання українців у Польщі); 5) монографії, дисертаційні дослідження, наукові розвідки й інші дослідження, що стосуються проблеми становлення і розвитку українського шкільництва досліджуваного періоду в широкому контексті; 6) періодична преса; 7) довідкові видання (енциклопедії, календарі тощо).

Джерелознавче поле дисертації розширилося за рахунок праць дослідників суміжних дисциплін – історії (М. Козак, М. Лучко, М. Трухан); мовознавства (О. Баранівська, В. Білецький, Я. Радевич-Винницький); культурології (В. Вєдіна, В. Євтух, С. Заброварний); політології (Б. Гудь, О. Калакура, І. Цепенда); літературознавства (М. Зимомря, М. Лесів, Б. Нижанківський). Використання архівних документів, аналіз законодавчих актів, наказів, інструкцій вищих органів влади Польщі й України посприяли з’ясуванню нормативно-правових основ діяльності українських освітніх осередків у різні часові проміжки, виявленню суспільно-політичних змін щодо української нацменшини в Польщі. Це дало можливість більш повно осмислити специфіку розвитку українського шкільництва в Польщі і стверджувати, що джерельна база є достатньо репрезентативною і різноманітною за походженням.

Водночас аналіз наукової літератури засвідчив неоднорідність підходів дослідників до вказаної проблематики: з одного боку, прагнення до переосмислення історико-політичних подій, що мали місце в історії України і Польщі та розлогий аналіз розвитку українського шкільництва в Польщі на різних етапах, а з іншого – недостатня увага до персоналістичної складової освітнього процесу.

З’ясовано, що становлення української школи завжди визначалося політичними й суспільно-економічними умовами розвитку Польської держави, на які значною мірою накладалися міжетнічні й міжконфесійні проблеми між поляками та українцями. Операція «Вісла» призвела до розсіяння українського етносу по всій території Польщі, обмеживши право компактного проживання українських громад в одному населеному пункті, що унеможливлювало створення їх культурних осередків, в тому числі й шкіл. Відносна відлига в СРСР після смерті Сталіна сприяла певній лібералізації «українського питання» у Польській Народній Республіці.

У процесі роботи виявлено, що тенденції розвитку освіти в Польщі містять окремі віхи, які не збігаються з динамікою розгортання шкільництва української національної меншини, хоча воно і є його органічною складовою. У зв’язку з цим слід виокремити підперіоди, які умовно фіксують різні фази становлення українського шкільництва. Цьому процесу передував безпосередньо післявоєнний етап (1945 – 1952), що давав можливість гуртувати дітей українських родин у «пунктах навчання». У 1952 – 1956 рр. було легалізовано пункти навчання у чисельно найбільших скупченнях українських родин. У 1956 – 1968 рр. – періоді пожвавлення суспільно-культурного життя української нацменшини – відкриваються українські школи, функціонують українські класи у школах Польщі, окремі навчальні дисципліни читаються рідною мовою. Період 1968 – 1980 рр. – посилення авторитаризму. Українське шкільництво цього часу зазнало негативних тенденцій розвитку: після «березневих подій» 1968 р. комуністична влада проголосила тезу про «монолітний національний характер» польської держави, що проявилося і в її освітній політиці – закритті малокомплектних шкіл, де навчалися переважно діти української нацменшини. В 1980 – 1991 рр. відбувається демократизація суспільно-політичного життя в Польщі, що привело до послаблення тиску комуністичної влади на функціонування українських осередків. Виникнення на початку 80-х рр. руху «Солідарність» сприяло увиразненню прагнень української меншини до пожвавлення культурного життя, що збіглося із духовними запитами польського суспільства. Період 1991 – 2010 рр. характеризується активізацією діяльності культурно-освітніх українських осередків у Польщі, відродженням громадсько-політичного, культурно-освітнього життя, заснуванням ліцеїв, періодичних видань українською мовою, одержанням нормативно-правових основ освітньої діяльності шкільних осередків. Кінець ХХ – початок ХХІ ст. – період законодавчого врегулювання прав національних меншин на рідномовне навчання у дитячих дошкільних установах, школах, культурно-освітніх осередках. На кінець ХХ ст. припадає створення Комплексів шкіл з українською мовою навчання.

Встановлено, що вивчення української мови у Польській республіці в сучасних умовах відбувається на всіх освітніх рівнях: дошкільних закладах, початкових школах, гімназіях і загальноосвітніх ліцеях. У Польщі функціонують п’ять комплексів українських шкіл («Комплекс загальноосвітніх шкіл ім. Т. Шевченка в Білому Борі»; «Комплекс шкіл ім. М. Шашкевича в Перемишлі»; «Комплекс шкіл ім. Лесі Українки в Бартошицях»; «Комплекс шкіл в Ґурові Ілавецькому»; «Комплекс шкіл в Лігниці»), що включають 56 загальноосвітніх навчальних закладів та чотири ліцеї з українською мовою навчання.

Починаючи з кінця ХХ ст. україністика в Польщі активно впроваджується і в академічних та наукових установах.На сьогодні україністика польського зарубіжжя, що має інтердисциплінарний характер, функціонує у Варшавському, Ягеллонському (Краків), Вармінсько-Мазурському (Ольштин), Вроцлавському, Люблінському імені Марії Кюрі-Склодовської та Люблінському Католицькому університетах. Українська як друга слов’янська мова вивчається в університеті імені Адама Міцкевича (Познань) та в університеті міста Щецін. Окремі українознавчі спеціальності функціонують у Сосновці (Сілезький університет), Державній Вищій професійній школі (Сянок).

З’ясовано, що розвиток українського шкільництва в зазначений період мав контраверсійний характер. Залежно від того, яким був суспільний розвиток Польської держави – від авторитаризму до демократичних процесів, таким був і стан українського шкільництва. Водночас слід відзначити, що зменшення кількості українських шкіл пов’язане також із об’єктивними причинами, а саме: природними процесами асиміляції, які притаманні всім етнічним меншинам у Польщі.

*Другий розділ* – «**Внесок Ярослава Грицковяна у розвиток українського шкільництва в Польщі»** – присвячений вивченню найбільш вагомих досягнень Я. Грицковяна як організатора, педагога, суспільно-культурного діяча на тлі контекстуального розвитку українського шкільництва у Польщі, висвітленню здобутків освітянина з огляду на роль шкільництва у процесі збереження історичної пам’яті та національної ідентичності у полікультурному середовищі.

Аналіз життєвого й творчого шляху Я. Грицковяна, дані особистого архіву дають можливість умовно виокремити такі етапи його суспільно-культурної, організаційної, науково-педагогічної діяльності з огляду на виявлення сукупності найбільш характерних рис.

*Перший етап (1947 – 1960)* – формування і розвиток гуманістичних цінностей, окреслює період навчання Я. Грицковяна (педагогічний ліцей у місті Битув; закінчення курсів за програмою спеціальності вчителя російської мови у Слупську та Вейгерові; початок педагогічної діяльності на посаді вчителя у загальноосвітньому ліцеї міста Завєрцє; університетські студії в Ягеллонському університеті в Кракові) та формування власних поглядів на навчання й виховання школярів у полікультурному середовищі.

Вагому роль у становленні особистості Я. Грицковяна як педагога і суспільного діяча відіграли університетські студії в Кракові (1955 – 1960) Університетська атмосфера сприяла творчому зростанню та розвитку організаторських навичок. Він був одним з організаторів «Гуртка молодих українців». Тут практикувалося проведення тематичних зустрічей з метою виголошення доповідей з історії, літератури та мистецтва, відзначення пам’ятних ювілейних дат видатних культурних діячів України, а головним завданням було залучення студентів до поширення знань серед молоді в осередках української національної меншини.

Встановлено, що в межах діяльності Українського сycпільно-культурного товариства, покликаного відновити зруйновані українські осередки просвітницького характеру, Я. Грицковян ще в студентські роки розгорнув активну організаційно-просвітницьку роботу та сприяв його розвитку, організації численних заходів, що посилювали дієвість українського шкільництва на землях розселення українців, насамперед на півночі Польщі (Ґданськ, Щецін, Старґард Щецінський, Слупськ, Кошалін, Щецінек, Білий Бір, Битув, Ґурово Ілавецьке, Лігниця, Зельона Ґура).

*Другий етап* *(1961 – 1989)* – активна науково-педагогічна діяльність Я. Грицковяна (методист української мови у школах Кошаліна, працівник Кошалінського інституту вдосконалення кваліфікації вчителів, керівник курсів підвищення педагогічної майстерності у цьому ж інституті; захист докторської дисертації у Вроцлавському університеті, публікація численних статей, методичних праць, підручників).

З’ясовано, що цей період праці педагога характеризувався предметно-соціальною багатовекторністю, яка визначала пізнавальну активність як вчителя, так і школяра. Педагогічній діяльності Я. Грицковяна була притаманна творчість, яка дала змогу використовувати у навчальному процесі весь спектр українознавчих дисциплін: рідну мову, фольклор, українську літературу, історію України. Вміле поєднання в освітній діяльності краєзнавчих, народознавчих і педагогічних знань допомогло йому довести спроможність та ефективність власної педагогічної концепції рідномовного навчання українських дітей у Польщі та зберегти його національну самобутність.

У більшості своїх наукових розвідок педагог торкався питання рідної мови для українців як громадян Польської держави та аргументовано доводив тезу про закономірне панування мови титульної нації, тобто польської. З іншого боку, навчання рідною мовою або хоча б належний рівень її вивчення – це вагома обставина, що протистоїть природній асиміляції.

Доведено, що дослідницькі студії Я. Грицковяна органічно пов’язані між собою, хоча вони стосуються різних галузей науки, у тому числі педагогіки, літературознавства, українознавства, бібліографії, народознавства, краєзнавства, перекладознавства. У межах інтердисциплінарних зв’язків питання сприйняття й засвоєння української культури в Польщі було стабільним у колі дослідницьких зацікавлень Я. Грицковяна. Це ілюструють його численні критичні оцінки творчості В. Гірного, М. Гоголя, О. Лапського, Д. Павличка, В. Пачовського, Лесі Українки, І. Франка, Т. Шевченка, які мають не тільки літературознавчий сенс, але й містять знання про естетичне та моральне виховання шкільної молоді.

*Третій етап (1990 – 2010*) – організаційна діяльність з відродження українських культурно-освітніх осередків у Польщі (член культурно-освітнього осередку в Кошаліні; організатор і голова Українського вчительського товариства; співпраця з освітніми інституціями України; реалізація педагогічного досвіду).

Будучи членом культурно-освітнього осередку в Кошаліні, Я. Грицковян долучився до просвітницької роботи серед українського населення Кошалінщини: читання лекцій з українознавства, проведення дискусій на різноманітні теми (суспільно-політичні, мистецькі та економічні), організація форумів серед педагогів та суспільно-культурних діячів з метою розширення й зміцнення навчально-виховної роботи в культурно-освітніх осередках Кошалінщини.

Як голова Українського вчительського товариства, Я. Грицковян спричинився до зміцнення духовного потенціалу українського шкільництва,стимулював вчителів-методистів розробляти навчально-дидактичні матеріали, організовував методичні кущові семінари, сприяв поліпшенню стану методики викладання української мови у школах і так званих «пунктах української мови», вдосконаленню педагогічної майстерності вчителів. У трактуванні Я. Грицковяна особливої ваги у контексті розбудови українського шкільництва Польщі набували такі визначальні компоненти педагогічної культури вчителя, як а) психолого-педагогічна ерудиція, б) вміння органічно поєднувати навчально-виховну, науково-дослідницьку та культурно-просвітницьку діяльність, в) володіння почуттям постійної потреби досягати самовдосконалення.

Виявлено, що головними напрямами діяльності Українського вчительського товариства були: укладання проектів робочих планів, програм, ведення кореспонденції, у тому числі з Міністерством національної освіти та Об’єднанням українців у Польщі, підтримка контактів з учительськими організаціями в Україні та за її межами, зокрема, в країнах української діаспори (Канада, Америка, Австралія, Німеччина).

Виокремлені етапи педагогічної, організаційної й суспільно-культурної діяльності Я. Грицковяна не претендують на беззаперечність та остаточність, оскільки при їх групуванні бралися до уваги пріоритетні напрями діяльності педагога у певні часові проміжки.

У розділі особливу увагу приділено вивченню педагогічної концепції рідномовного навчання й виховання Я. Грицковяна, що спрямована на уміння а) навчати рідної мови та б) засвоювати рідну мову в умовах інонаціонального середовища. Сутність цієї концепції полягає у формоутвірних, багатоаспектних проявах зворотного зв’язку між вчителем як носієм знань, з одного боку, та учнем як реципієнтом цих знань і водночас активним носієм мовного матеріалу – з іншого. Вона базується на поєднанні інформаційно-рецептивного, проблемного й логічного підходів до навчально-виховного процесу з урахуваннямнаціональних ознак, життєвих обставин в інонаціональному середовищі, загальнолюдських цінностей.

Я. Грицковян є розробником й автором цілої низки новаторських програм та підручників для навчання українських дітей у Польщі: читанка для 5 класу початкової школи «Перегук віків», для 2 класу «Журавлики», для 5 класу – «Виноградник», для 7 класу – «Любіть Україну» та ін. Він сформулював відповідь на питання, яким повинен бути підручник для школи, де навчаються діти з українських родин у полікультурному середовищі. Результати аналізу цих праць засвідчують, що педагогічна концепція рідномовного навчання й виховання Я. Грицковяна передбачає пояснювально-ілюстративне навчання українознавчих дисциплін на рівні міжпредметних зав’язків. У його підручниках вміщено максимум інформації про Україну (географія, історія, культура, традиції, країнознавство) при мінімальному обсязі (на вивчення української мови в школах Польщі відведено всього три години на тиждень) з урахуванням виховної функції змістового наповнення.

Доведено, що в педагогічній концепції Я. Грицковяна краєзнавство постає одним із дієвих чинників навчання та виховання. Йдеться про той масив історичного, народознавчого, бібліографічного характеру, що містить ціннісні орієнтації з урахуванням визначних подій у житті українського народу. Як показав аналіз його підручників, краєзнавчий матеріал підібрано відповідно до вікових особливостей учнів з огляду на вплив інонаціонального середовища. Основою для створення підручників Я. Грицковяна стали уривки з творів видатних українських письменників і поетів та праці сучасних польських авторів українського походження, у яких відображено любов до України, повагу до історичної пам’яті свого народу, культури і традицій українців.

У своїх працях Я. Грицковян аргументовано показав, наскільки ефективним є питання про консолідуюче використання мови як домінантної риси українського народу в полікультурному середовищі. Звідси й забезпечення гармонійного поєднання її функцій, а саме: а) інформативно-комунікативної, б) пізнавально-оцінювальної та в) образно-нагромаджувальної. Своїм доробком він утвердив значення мови як інструмента, що сприяє збереженню українською меншиною у Польщі її визначальних ідентифікаторів з проекцією на історичну пам’ять, традиції та звичаї українців, які жили і живуть на теренах сучасної Польщі.

У педагогічній діяльності Я. Грицковяна нами виокремлено новаторські підходи до організації і проведення навчально-виховного процесу в комплектних класах, що формуються з дітей різного шкільного віку. Відповідно до норми, прописаної Міністерством освіти Польської республіки, клас повинен складати не менше семи учнів. Це спричиняє труднощі при організації навчання, вивченні мови, подачі матеріалу та ін. У цьому випадку Я. Грицковян об’єднував учнів двох класів, у кожному з яких утворював окрему групу, при об’єднанні трьох класів він формував три групи, при об’єднанні чотирьох – учні молодших класів формують одну групу, а старших – другу. Відповідно до його педагогічної концепції, успішному проведенню означених уроків сприяє використання таких методів, як «голосне» (робота з учителем) та «тихе» (самостійне) навчання. Виокремивши фази («голосна» і «тиха») під час навчання української мови, Я. Грицковян продемонстрував, у який спосіб можна досягти максимальної якості вивчення української мови при обмеженні часу навчання.

Важливою складовою педагогічної концепції Я. Грицковяна є поєднання рідномовного навчання й виховання з позашкільною діяльністю з урахуванням інонаціонального середовища. Особливу увагу педагога звернено на національне виховання учнів через організацію молодіжних товариств, художніх гуртків, проведення літературних і пам’ятних вечорів, відзначення українських національних і релігійних свят тощо. Водночас Я. Грицковян пропонує польським вчителям історії, географії, мови і літератури інформувати польських учнів про визначні події в історії України, її культуру та традиції, долучатися до проведення свят та урочистих подій, що організовані українською громадою. З огляду на це, виявлено полікультурний характер педагогічної концепції Я. Грицковяна, у якій представлено практичні поради щодо подолання етнічних непорозумінь, виховання поваги до культури інших народів, толерантного ставлення до людей інших національностей, формування культури міжетнічного спілкування.

Здійснений аналіз педагогічної концепції Я. Грицковяна дає підстави стверджувати про можливість її творчого використання у школах та культурно-освітніх осередках української громади за кордоном.

На сучасному етапі українська громада є однією з найчисельніших у країнах Європи та Америки. У місцях компактного проживання українців створюються школи або класи, де вивчається українська мова. Важливою проблемою для українських шкіл зарубіжжя є якість освіти, підручників, посібників, дидактичних матеріалів з орієнтацією на поєднання мовно-лексичного та краєзнавчого, народознавчого, соціокультурного аспектів. Побудована на принципах гуманізму, демократизації, народності з урахуванням, з одного боку, полікультурного характеру сучасної освіти, а з іншого – національно-культурної самобутності, педагогічна концепція Я. Грицковяна нівелює природну асиміляцію закордонних українців та сприяє збереженню надбань, культури й традицій свого народу в умовах інонаціонального середовища.

Підкреслимо також, що нині в Україні функціонує низка шкіл з викладанням мовою національної меншини, де українська мова вивчається як державна. Відтак рівень навчання української мови та навчально-методичного забезпечення дисципліни у цих школах постають ключовими проблемами. Таким чином, застосування педагогічної концепції Я. Грицковяна, використання його підручників у навчально-виховному процесі як української школи за кордоном, так і в Україні у школах нацменшин сприятиме вивченню української мови та збереженню тотожності зарубіжних українців, громадян України, представників національних меншин.

**ВИСНОВКИ**

Результати дослідження дають підстави для таких **висновків**.

1. Критичний аналіз історіографії проблеми та її джерельної бази дозволяє стверджувати, що науково-педагогічна й суспільно-культурна діяльність Я. Грицковяна залишається на сьогодні недостатньо вивченою. У ході дослідження було з’ясовано, що переважна більшість праць про Я. Грицковяна мала інформативний, публіцистичний, літературознавчий характер. Науково-педагогічний доробок та громадська діяльність педагога опосередковано розглядалися сучасними науковцями в контексті розвитку українсько-польських культурних взаємин і вивчення окремих етапів розвитку освітньої системи Польщі та шкільництва нацменшин.

У результаті аналізу фактів становлення та розвитку українського шкільництва у Польщі як системи виявлено значну кількість прикладів організаційно-педагогічного досвіду; за їхньою допомогою висвітлено концептуальні ідеї, дидактико-методичні підходи численних представників українського шкільництва у Польщі; обґрунтовановзаємозв’язок освітніх ланок, що реалізують навчально-виховний процес в українських шкільних осередках.

2. У ході роботи з’ясовано, що становлення і розвиток українського шкільництва в Польщі у ХХ – на початку ХХІ ст. залежали від: *європейських та національних суспільно-політичних трансформацій* (входження українських земель Галичини, Холмщини і Підляшшя до складу Другої Речі Посполитої (1921); проведення акції «Вісла» та наступна депортація українців на північно-західні землі Польщі (1947); «березневі події» в Польщі (1968); створення Третьої Речі Посполитої (1989); входження Польської республіки до Євросоюзу (2004)); *освітніх реформ Польської республіки* (1919 – обов’язкове безкоштовне семирічне навчання; 1932 – впровадження триступеневої системи початкових шкіл; 1945 – поширення «соціалістичної» освітньої моделі, 1948 – зміна триступеневої структури шкільної освіти на двоступеневу; 1961 – впровадження восьмирічної загальноосвітньої школи, створення профільних класів у ліцеях; 1973 – впровадження десятирічної загальноосвітньої школи; 1980 – відмова від десятирічної системи навчання та повернення до попередньої; 1999 – перехід до триступеневої моделі освіти); *нормативно-правової бази щодо визнання/невизнання прав нацменшин* (Постанова Міністерства освіти Польщі «Про введення української мови в польських школах» (1952); Розпорядження Міністерства освіти Польщі «Про утворення пунктів навчання української мови» (1956); Постанова Центрального комітету Польської об’єднаної робітничої партії «Про морально-політичну єдність польського народу» (1976); Розпорядження Міністерства освіти Польщі «Про регулювання співвідношення кількості годин у школах з українською мовою навчання» (1991); Розпорядження міністра освіти «Про організацію освіти, яка уможливить підтримання почуття національної, етнічної та мовної ідентичності учнів, які належать до національних меншин» (1992); закріплення прав нацменшин у Конституції Польщі (1997 р.); Ухвала Міністерства освіти «Про умови і способи реалізації школами завдань, що стосуються національних меншин та етнічних груп» (2002)).

Унаслідок реформи освіти в Польщі (1999) був заснований Комплекс шкіл з українською мовою навчання у Перемишлі, Білому Борі, Ґурові Ілавецькому, Лігниці, що охоплює такі рівні освіти, як початкова школа, гімназія, загальноосвітній ліцей. З’ясовано, що пріоритетними напрямами діяльності вищезгаданих Комплексів шкіл є: збереження національної самобутності, культурних традицій українського народу; забезпечення освітніх й інформаційних потреб молодого покоління, застосування нових підходів до навчання, які сприяють розвиткові самостійності, успішності, передбачають співробітництво та соціокультурну адаптацію у польськомовному освітньому просторі. Важливу роль у процесі національної ідентифікації молодого покоління зарубіжних українців відіграє вивчення національної історії, народних звичаїв, культурних традицій українського народу. Для вищезгаданих комплексів характерними є: організація літніх таборів для дітей з українських родин, проведення різноманітних позакласних заходів, тематичних зустрічей, що є органічним продовженням національно-патріотичного виховного процесу в позаурочний час.

3. Встановлено, що на формування особистості Я. Грицковяна як педагога, культурно-просвітницького і громадського діяча значний вплив мали: зовнішні фактори (суспільно-політичні, культурно-освітні трансформації, що відбулися у Польщі у 40 – 60-х рр. ХХ ст., соціальне середовище, навчання в Краківському університеті, соціокультурні чинники, зокрема співпраця з О. Васильків, С. Грабовським, Р. Дроздом, В. Козаком, О. Колянчуком, Р. Лужним, П. Олешком, М. Труханом, М. Якубцем) та внутрішні чинники (родинне, національне, моральне виховання, активна співпраця з представниками української діаспори в Польщі, формування власних поглядів на рідномовне навчання й виховання школярів у полікультурному середовищі).

4. На основі аналізу наукового доробку та життєвого шляху Я. Грицковяна нами було виділено кілька етапів його організаційно-педагогічної та суспільно-культурної діяльності, а також напрямів наукової роботи: *перший етап (1947 – 1960)* – формування і розвиток гуманістичних цінностей, започатковані під час навчання педагога в педагогічному ліцеї у м. Битув, у Краківському університеті; *другий етап* *(1961 – 1989)* – науково-педагогічна діяльність Я. Грицковяна, що характеризується активною освітньою працею на посаді методиста української мови у школі м. Кошалін, керівника курсів Кошалінського інституту вдосконалення кваліфікації вчителів, публікація численних статей з нагальних проблем українського шкільництва в Польщі; *третій етап (1990 – 2010*) – організаційна діяльність з відродження українських культурно-освітніх осередків у Польщі, характерною ознакою якої було заснування Українського вчительського товариства.

Проведене дослідження дало змогу також виокремити кілька напрямів у науковій діяльності Я. Грицковяна: *педагогічний* – найбільш репрезентативний, що характеризується цілою низкою науково-дослідницьких та навчально-методичних праць про розвиток українського шкільництва в Польщі та методику навчання української мови у школах нацменшини; *літературознавчий* напрям полягає у дослідженні українсько-польських літературних відносин, франкознавчих та шевченкознавчих студій, критичному аналізі творів представників української нацменшини; *бібліографічний* – в укладанні й виданні польської україніки; *публіцистичний* – характеризується публікацією низки статей про суспільні, освітні, літературні події з метою збудження громадської думки як української спільноти, так і корінних поляків; *художньо-критичний* – виражається у написанні власних оригінальних творів, які володіють виховним потенціалом.

5. З’ясовано, що головними засадами, покладеними в основу побудови педагогічної концепції рідномовного навчання і виховання Я. Грицковяна були: роль рідної мови як головного чинника у процесі консолідації української національної меншини в інонаціональному середовищі; значущість шкільництва у процесі збереження історичної пам’яті та національної ідентичності; концепти «свого/рідного» – «чужого/інакшого», що знайшли відображення у подоланні стереотипів на рівні трансцендентних вартостей і національних традицій стосовно природо- та культуровідповідності.

У структурі його педагогічної концепції виділено змістовий, цільовий та результативний компоненти. Виявлено, що змістовий компонент є ефективним у поєднанні з цільовим і результативним. Цільовий компонент стимулює досягнення мети як з боку вчителя, так і учня, результативний – включає безпосередній аналіз навчального матеріалу, обґрунтування підсумків на рівні мотиваційної діяльності з метою формування поняттєво-образного мислення. Названі компоненти слід диференціювати, оскільки вони охоплюють особистісно зорієнтовані якості. Виокремлені компоненти мають розвивальну властивість і сприяють гармонійному розвитку школяра.

6. Результатами дослідження доведено актуальність основних положень педагогічної концепції Я. Грицковяна, аргументовано їх співзвучність з головними засадами сучасної національної системи освіти, особливо у питаннях вироблення дієвих механізмів культурно-освітнього співробітництва між Україною та діаспорою. З-поміж пріоритетних напрямів впровадження педагогічного досвіду Я. Грицковяна в освітню практику нами виокремлено такі: врахування дидактичних принципів, методів та підходів, розроблених педагогом, у процесі викладання української мови в школах зарубіжжя; орієнтація на використання на уроках рідної мови краєзнавчого й народознавчного матеріалу; надання важливого значення національно-патріотичному вихованню засобами української художньої літератури; організація позакласної виховної роботи, спрямованої на подолання міжетнічних конфліктів та сприяння міжнаціональному спілкуванню. Можемо констатувати, що педагогічна концепція Я. Грицковяна придатна для використання і в школах національних меншин України. Побудовані з урахуванням психологічних і вікових особливостей учнів підручники Я. Грицковяна сприятимуть інтеграції нацменшин в українське суспільство, враховуючи їхню національну самобутність.

Дисертаційне дослідження не вичерпує усіх аспектів проблеми, пов’язаної з висвітленням контекстуального розвитку українського шкільництва у Польщі з проекцією на багатогранну діяльність Я. Грицковяна як педагога. Подальшого вивчення потребує дослідження можливості інтеграції його педагогічного доробку в навчальний процес вищої школи, особливо в аспекті викладання методики навчання української мови в школах національних меншин України.

**СПИСОК ОПУБЛІКОВАНИХ ПРАЦЬ З ТЕМИ ДИСЕРТАЦІЇ**

*Монографії*

1. Шагала Л. Педагогічний доробок Ярослава Грицковяна : контекст українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала, Микола Зимомря. – Дрогобич : Посвіт, 2014. – 216 с.

*Статті у фахових виданнях*

1. Шагала Л. Адаптація іноземних студентів до навчання в українських ВНЗ в контексті європейського простору вищої освіти / Ігор Добрянський, Ольга Наумець, Леся Шагала // Молодь і ринок. – 2013. – № 5 (100). – С. 7 – 12.
2. Шагала Л. Концепція педагогічних засад Ярослава Грицковяна на тлі українського шкільництва (1956 – 2006) / Леся Шагала // Молодь і ринок. – 2014. – № 1 (108). – С. 75 – 79.
3. Шагала Л. Становлення ліцею в Лігниці : контекст розвитку українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала // Молодь і ринок. – 2014. – № 9 (116). – С. 115 – 120.
4. Шагала Л. Взаємодія закладів українського шкільництва та громадських організацій у процесі збереження національної ідентичності в полікультурному середовищі / Леся Шагала // Молодь і ринок. – 2015. – № 8 (128). – С. 97 – 102.
5. Шагала Л. Роль Ярослава Грицковяна у розбудові українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала // Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання в підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми. – Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2015. – Вип. 43. – С. 52 – 55.

*Статті у зарубіжних виданнях*

1. Shagala L. Educational activity of Jarosław Hryckowian in the history of the Ukrainian school system in Poland / Lesia Shagala // Jak mozliwy jest dialog? – Sosnowiec : Oficyna Wydawnicza «Humanitas» 2014, – P. 356 – 362.
2. Shagala L. Yaroslav Hrytskovian’s educational, literary and research work as a contribution to Polish and Ukrainian cultural cooperation / Lesia Shagala // Wybrane problem dydaktyki w wymiarze teoreticzno-practycznym. – Warszawa : Wydawnictwo Akademickie ZAK, 2014. – P. 136 – 142.

*Статті в інших наукових виданнях*

1. Шагала Л. Вплив культурно-освітніх осередків Галичини на процес вивчення мов / Леся Шагала // Інтеркультурний контекст мови : Наукові записки ф-ту романо-герм. філології. – Дрогобич : Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2008. – Вип. ІV. – С. 316 – 326.
2. Шагала Л. Чинник рідної мови у педагогічній концепції Ярослава Грицковяна / Леся Шагала // Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. – Ужгород, 2013. – Вип. 2 (30). – С. 95 – 99.
3. Шагала Л. Роль церкви у розвитку українського шкільництва в умовах інонаціонального середовища / Леся Шагала // Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / Редактори-упорядники: В. Ільницький, А. Душний, І. Зимомря. – Дрогобич : Посвіт, 2014. – Вип. 10. – С. 270 – 276.

**АНОТАЦІЇ**

**Шагала Л. Б. Педагогічна діяльність Ярослава Грицковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі (1956 – 2010 рр.). – Рукопис**.

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки. – Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка. – Дрoгобич, 2016.

У дисертації здійснено комплексний аналіз становлення й розвитку українського шкільництва у Польщі у ХХ – на початку ХХІ ст.; визначено особливості функціонування шкільних комплексів у Перемишлі, Білому Борі, Ґурові Ілавецькому, Лігниці; виявлено суспільно-політичні фактори й внутрішні чинники, що вплинули на становлення Я. Грицковяна як педагога, культурно-просвітницького і громадського діяча; проаналізовано педагогічну концепцію рідномовного навчання і виховання Я. Грицковяна; досліджено новаторські підходи Я. Грицковяна до здійснення навчально-виховного процесу в інонаціональному середовищі: робота у комплектних класах, поєднання навчання із позашкільною діяльністю з урахуванням іншокультурного середовища, комплексне поєднання краєзнавчого, народознавчого, літературознавчого, лексико-граматичного матеріалу на уроках української мови; визначено пріоритетні напрями впровадження педагогічного досвіду Я. Грицковяна до сучасної освітньої практики українських шкіл зарубіжжя.

**Ключові слова:** Я. Грицковян, педагогічна діяльність, українське шкільництво, зарубіжні українські школи, педагогічна концепція рідномовного навчання і виховання, полікультурне середовище.

**Шагала Л. Б. Педагогическая деятельность Ярослава Грицковяна в контексте развития украинского школьного образования в Польше (1956 – 2010 гг.). – Рукопись.**

Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики. – Дрогобычский государственный педагогический университет имени Ивана Франко. – Дрoгобыч, 2016.

В диссертации осуществлен комплексный анализ становления и развития украинского образования в Польше в ХХ – начале XXI в.; определены организационные учебно-методические основы экстерриториальных центров украинского школьного образования в Польше.

В ходе работы установлено, что становление и развитие украинского школьного образования в Польше в ХХ – начало XXI в. зависело от европейских и национальных общественно-политических трансформаций, образовательных реформ Польской республики, разработки нормативно-правовой базы для признания/непризнания прав нацменьшинств.

Установлено, что изучение украинского языка в Польской республике в современных условиях происходит на всех образовательных уровнях: дошкольные учреждения, начальные школы, гимназии и общеобразовательные лицеи. В Польше функционируют пять комплексов украинских школ («Комплекс общеобразовательных школ им. Т. Шевченко в Белом Боре», «Комплекс школ им. М. Шашкевича в Перемышле», «Комплекс школ им. Леси Украинский в Бартошицах», «Комплекс школ в Гурове Иловецком»,«Комплекс школ в Лигнице»). Их приоритетными направлениями деятельности являются: сохранение национальной самобытности, культурных традиций украинского народа; обеспечение образовательных и информационных потребностей молодого поколения, применение новых подходов к обучению, которые способствуют развитию самостоятельности, успешности, предусматривают сотрудничество и социокультурную адаптацию.

В исследовании выделены внешние факторы: общественно-политические, культурно-образовательные трансформации, произошедшие в Польше в 40 – 60 гг. ХХ в., социальная среда, обучение в Краковском университете и внутренние – семейное, национальное, нравственное воспитание, активное сотрудничество с представителями украинской диаспоры в Польше), которые имели значительное влияние на формирование личности Я. Грицковяна как педагога, культурно-просветительского и общественного деятеля.

На основе анализа научного наследия и жизненного пути Я. Грицковяна нами было выделено несколько этапов его организационно-педагогической и общественно-культурной деятельности: первый этап (1947 – 1960) – формирование и развитие гуманистических ценностей; второй этап (1961 – 1989) – научно-педагогическая деятельность Я. Грицковяна; третий этап (1990 – 2010) – организационная деятельность по возрождению украинских культурно-образовательных центров в Польше. Выявлены направления в научной деятельности Я. Грицковяна: педагогический, литературоведческий, публицистический, художественно-критический.

Установлено, что главными принципами, которые составили основу построения педагогической концепции обучения и воспитания на родном языке Я. Грицковяна были: роль родного языка как главного фактора в процессе консолидации украинского национального меньшинства в инонациональной среде; значимость школ в процессе сохранения исторической памяти и национальной идентичности; концепты «свой/родной» – «чужой/иной».

Результатами исследования доказана актуальность основных положений педагогической концепции Я. Грицковяна, аргументирована их созвучность с главными принципами современной национальной системы образования, особенно в вопросах выработки действенных механизмов культурно-образовательного сотрудничества между Украиной и диаспорой. Среди приоритетных направлений внедрения педагогического опыта Я. Грицковяна в образовательную практику нами выделены: учет дидактических принципов, методов и подходов, разработанных педагогом, в процессе преподавания украинского языка в школах зарубежья; ориентация на использование на уроках родного языка краеведческого и народоведческого материалов; организация внеклассной воспитательной работы, направленной на содействие межнациональному общению.

**Ключевые слова:** Я. Грицковян, педагогическая деятельность, зарубежные украинские школы, педагогическая концепция обучения и воспитания на родном языке, поликультурная среда.

**Shahala L. B. Yaroslav Hrytskovian’s pedagogical activity in the context of the development of Ukrainian schooling in Poland (1956 – 2010).** *–* **Manuscript.**

Thesis for a Candidate Degree in Pedagogical sciences, speciality 13.00.01 – general pedagogy and history of pedagogy. – Drohobych State Pedagogical University named after Ivan Franko, Ministry of Education and Science of Ukraine. – Drohobych, 2016.

The thesis presents a complex analysis of the Ukrainian schooling formation and development the in the 20th – at the beginning of the 21st century in Poland; the peculiarities of the functioning of school complexes in Przemysl, Bialyi Bor, Gurove Ilavetskie, Lignytsia are defined; the social and political factors which influenced Yaroslav Hrytskovian’s formation as a pedagogue, a cultural and educational activist and a public man are outlined; Yaroslav Hrytskovian’s pedagogical conception of the native language education and upbringing is analyzed; Yaroslav Hrytskovian’s innovative approaches to the teaching process in a foreign national environment (work in group classes, combination of education with out-of-class activities by taking into account a foreign cultural environment; a complex combination of local studies, ethnic and literary studies, lexical and grammatical material at the lessons of Ukrainian) are investigated; the main issues of the implementation of Yaroslav Hrytskovian’s pedagogical experience in the modern practice of education in Ukrainian schools abroad are defined.

**Key words:** Yaroslav Hrytskovian, pedagogical activity, Ukrainian schooling, foreign Ukrainian schools, pedagogical conception of the native language education and upbringing, multicultural environment.

Підписано до друку 25.01.2016 р. Формат 60х90/16.

Папір офсетний. Гарнітура «Times New Roman».

Вид. арк. 0,9. Зам. № 3. Тираж 100. Друк на ризографі.

Видавничий відділ Дрогобицького державного

педагогічного університету імені Івана Франка

82100, Дрогобич, вул. І. Франка, 24.